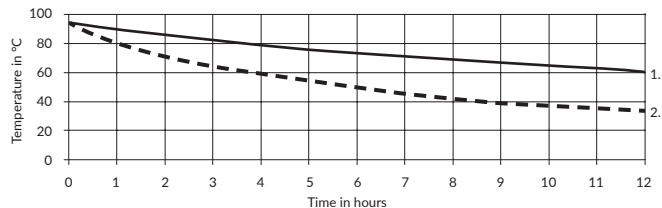


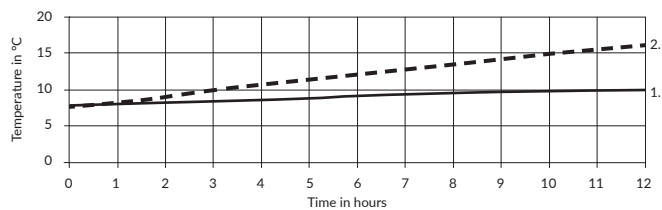
## ISOLIERLEISTUNG / INSULATION PERFORMANCE

Temperaturverlauf für heiße Getränke in der alfi Isolierkanne mit Glaseinsatz 1,0 l  
Einfülltemperatur 95 °C, Umgebungstemperatur 20 °C  
Temperature profile for warm drinks in an alfi vacuum carafe with hard glass liner 1.0 l  
Fill temperature 95 °C, Ambient temperature 20 °C

Beispiel für die Isolierleistung von Isolierkannen und -flaschen mit:  
1. — verspiegeltem Isolierglas 2. - - - transparentem Isolierglas  
Example of the insulation performance of vacuum carafes and vacuum flasks with  
1. — silver coated insulation glass 2. - - - transparent insulation glass



Temperaturverlauf für kalte Getränke in der alfi Isolierkanne mit Glaseinsatz 1,0 l  
Einfülltemperatur 7,5 °C, Umgebungstemperatur 20 °C  
Temperature profile for cold drinks in an alfi vacuum carafe with hard glass liner 1.0 l  
Fill temperature 7.5 °C, Ambient temperature 20 °C



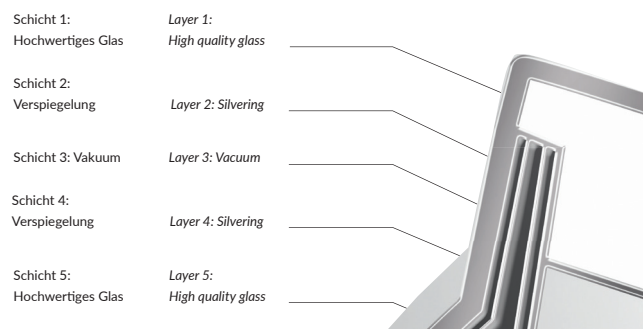
## DER ALFIDUR ISOLIERGLASEINSATZ

### THE ALFIDUR VACUUM GLASS INSERT

Dieser doppelwandige Glaseinsatz ist das Herz der alfi Isolierkanne. Er ist in seinem Zwischenraum beidseitig verspiegelt und mit einem dauerhaften Vakuum versehen. Somit wird jeglicher Temperatureausgleich wirksam gestoppt. Der alfiDur Isolierereinsatz ist ausserdem extrem stabil und äusserst pflegeleicht.

*This double-walled glass insert is the heart of every alfi carafe. It has silvering on both sides of its space between the glasses and is equipped with a lasting vacuum. Therefore any temperature balance is stopped efficiently. Moreover, the alfiDur vacuum glass insert is extremely stable and extremely easy-to-care.*

alfiDur: 5 Schichten für die perfekte Isolierung!  
alfiDur: 5 layers for perfect insulation!



## ΣΑΣ ΣΥΓΧΑΙΡΟΥΜΕ

για την αγορά του νέου σας προϊόντος από την alfi. Παράλληλα με τις ευχαριστίες μας για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε, θα θέλαμε να σας δώσουμε και ορισμένες σημαντικές συμβουλές σχετικά με τον χειρισμό και την περιποίηση. Οι οδηγίες αυτές εγγυώνται τη μακρόχρονη διατήρηση του θερμός της alfi.

### ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Σε μονωτικά σκεύη με βιδωτό πάτο από πλαστικό πρέπει να ελέγξετε πριν την πρώτη χρήση, εάν ο βιδωτός πάτος είναι καλά βιδωμένος. Αυτός ο έλεγχος πρέπει να επαναλαμβάνεται ανά διαστήματα, ώστε να διασφαλίζεται η στεγανότητα μεταξύ του γυάλινου ένθετου και του χείλους. Πριν την πρώτη χρήση και μετά από μεγάλο χρονικό διάστημα χωρίς χρήση, ξεπλένετε το προϊόν με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό πιάτων και αφήνετέ το καλά αεριζόμενο να στεγνώνει Ξεπλύνετε το θερμός με ζεστό νερό για τη διατήρηση της θερμοκρασίας των ζεστών ροφημάτων και με κρύο νερό για τη διατήρηση της θερμοκρασίας των κρύων ροφημάτων πριν το γεμίσετε, για να βελτιώσετε τη μονωτική απόδοση. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για το ζεστάμα φούρνο μικροκυμάτων, συμβατικό φούρνο, κουζίνα ή μαγνηρική εστία. Γεμίζετε το θερμός μόνο μέχρι περ. 2 εκ. κάτω από το στόμιο έκχυσης.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ

Καθαρίζετε το εσωτερικό του θερμός με ζεστό νερό και λίγο απορρυπαντικό πιάτων. Η βούρτσα καθαρισμού της alfi με τη μαλακή κεφαλή από αφρώδες πλαστικό διευκολύνει τον εσωτερικό καθαρισμό. Έντονος ακαθαρσίες μπορούν να απομακρυνθούν με τις ταμπλέτες καθαρισμού alfi CleanTabs. Μετά τον καθαρισμό ξεπλένετε με νερό και αφήνετέ το καλά αεριζόμενο να στεγνώνει. Για τον εξωτερικό καθαρισμό, σκουπίζετε το μονωτικό σκεύος με ένα μαλακό και βρεγμένο πανί και στεγνώνετε με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε χονδρόκοκκα απορρυπαντικά, σκληρά πανιά, σφουγγάρια ή παρόμοια αντικείμενα. Σε καμία περίπτωση μην βάζετε το θερμομονωτικό σας σκεύος alfi στο πλυντήριο πιάτων και μην το βουτάτε ή το αφήνετε σε σαουνάδα. Υπόδειξη: Χρωματιστές λωρίδες στη θερμομονωτική γυάλα δεν επηρεάζουν την ανθεκτικότητα και την μονωτική ικανότητα του θερμός.

### ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Μετά από μακρόχρονη χρήση, μπορεί μεμονωμένα εξαρτήματα, όπως το πώμα ή οι στεγανοποιητικοί δακτύλιοι, να φραγούν. Για πολλά μοντέλα διαθέτονται για τον λόγο αυτό τα παρακάτω ανταλλακτικά: μονωτικός δακτύλιος, βιδωτό καπάκι, πώμα και κοιλίας πάτου. Το θερμός της alfi μπορεί να επισκευαστεί είτε από τον εξειδικευμένο προμηθευτή σας ή από το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της alfi.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Να μην προθερμαίνεται στον φούρνο μικροκυμάτων, σε μια πλάκα θέρμανσης για μηχανές καφέ φίλτρου, επάνω στη σόμπα ή μέσα στον φούρνο.

Μη διατηρείτε ζεστά προϊόντα γάλακτος ή βρεφικές τροφές: Κίνδυνος ανάπτυξης βακτηρίων.

Να μη το γεμίζετε με ανθρακούχα ποτά.

Να μην αφήνεται δίχως επιτήρηση στα χέρια παιδιών.

Οι θερμομονωτικές κανάτες - και τα θερμός με γυάλινο ένθετο είναι κατάλληλα μόνο για επιτραπέζια χρήση

Το θερμός δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ή φύλαξη παγακιών, ειδήλλως υπάρχει κίνδυνος να υποστεί βλάβη το γυάλινο ένθετο.

Η θερμομονωτική γυάλα είναι εύθραυστη. Σε περίπτωση που πέσει ή χρησιμοποιηθεί με λάθος τρόπο, μπορεί να σπάσει. Μην πινείτε απευθείας από το θερμός με το γυάλινο εσωτερικό, διότι μπορεί να περιέχει θραύσματα γυαλιού.

Τα θερμός της alfi είναι κατάλληλα μόνο για τρόφιμα.

### ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ALFI

Τα θερμομονωτικά δοχεία της alfi πληρούν τις αξιώσεις του ισχύοντος ευρωπαϊκού προτύπου DIN EN 12546. Εκτός των αξιώσεων εγγυήσεως που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα, ισχύει και η εγγύηση ποιότητας της alfi. Η alfi παρέχει για τα προϊόντα της από την ημερομηνία αγοράς 2 χρόνια εγγύηση ως προς τα υλικά και την επεξεργασία, καθώς και 5 χρόνια εγγύηση ως προς τη μονωτική απόδοση. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλείσθε όπως απευθυνθείτε στον προμηθευτή, από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς, καθώς απαιτείται οπωσδήποτε για τη διεκπεραίωση του εκάστοτε ζητήματος. Δεν παρέχουμε καμία εγγύηση για ζημιές, τις οποίες προκαλείτε οι ίδιοι εξαιτίας μη ορθού χειρισμού. Επίσης, η alfi GmbH δεν παρέχει καμία εγγύηση για τη θραύση του γυαλιού ή τη θραύση του τριχοειδούς σωλήνα. Από την εγγύηση αποκλείονται, επιπλέον, φθειρόμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. φλάντζες, πώματα και κλείστρα, καθώς και πρόσθετα εξαρτήματα, όπως π.χ. φίλτρα καφέ, φίλτρα τσαγιού και εξαρτήματα καθαρισμού. Η υποχρέωση εγγύησης παύει, τέλος, να ισχύει σε περίπτωση εμφάνισης σφαλμάτων ή ελαττωμάτων, ορειζόμενων σε επισκευές και τροποποιήσεις από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους.

## HJERTELIGT TILLYKKE

med købet af dit nye alfi produkt. Med vores tak for din tillid ønsker vi samtidigt at give dig nogle vigtige tips til betjening og pleje. Med vores anvisninger garanterer vi for, at din alfi termobeholder har en lang levetid.

### BETJENING

Ved termobeholdere med en bundskruer af kunststof skal det før første ibrugtagning kontrolleres, om bundskruen er skruet fast. Denne kontrol bør gentages fra tid til anden for at garantere tætheden mellem glasindsætning og tuden. Før produktet bruges første gang, og hvis produktet har været ude af brug i længere tid, skylles produktet med varmt vand tilsat en smule opvaskemiddel, hvorefter det stilles til tørring, sørg for god lufttilførsel. Umiddelbart før påfyldningen skylles termobeholderen med varmt vand for drikke, der skal holdes varme, og koldt vand for drikke, der skal holdes kolde. Således optimeres isoleringsevnen. Benyt aldrig en mikrobølgeovn, konventionel bageovn, komfur eller kogeplade til forvarmning. Termobeholderen må kun fyldes til ca. 2 cm neden for tuden.

### RENGØRING OG PLEJE

Det indvendige af termobeholderen rengøres med varmt vand og noget opvaskemiddel. alfi rengøringsbørsten med dens bløde skumhoved letter den indvendige rengøring. Hårdnakked tilmudsning kan fjernes med alfi Clean Tabs-rengøringsstabletter. Efter rengøringen skal beholderen skylles grundigt med vand. Lad den tørre godt. Til udvendig rengøring skal termobeholderen tørres af med en blød, fugtig klud og tørres efter. Anvend ikke grovkornede rengøringsmidler, skurende klude, svampe eller lignende. alfi termobeholderen må under ingen omstændigheder komme i opvaskemaskinen og heller ikke lægges eller dyppes i opvaskevand, når det ikke eksplicit er deklareret, at den tåler maskinopvask.

### RESERVEDELE OG REPARATIONER

Pga. mangeårig brug kan enkelte dele som f.eks. propper eller tætningsringe ved termokander blive slidte. Til mange modeller kan man derfor få følgende reservedele: Tætningsring, skruelåg, prop og bundskruer. Din alfi termobeholder kan repareres hos din specialforhandler eller hos alfis kundetjeneste. Henvi sning: Stør i glasskolben påvirker ikke holdbarheden eller isoleringsevne på en termobeholder

### ADVARSEL

Må ikke forvarmes i mikrobølgeovnen, på en varmeplade til filterkaffemaskiner, på komfuret eller i bageovnen.

Hold ikke mælkeprodukter eller baby mad varm, der er fare for bakterievækst.



Fyld ikke kulsyreholdige drikkevarer på.



Må ikke håndteres af børn, medmindre disse er under opsyn.



Termokander og -flasker med glasindsats er kun egnet til at bruge på bordet.



Termobeholderen må ikke anvendes til transport eller til opbevaring af isterminger, da glasindsatsen ellers kan blive beskadiget.



Termokolber af glas er skrøbelige. Hvis termobeholdere med glasindsats tabs eller håndteres forkert, kan glasset gå itu. Drik ikke direkte fra termobeholderen, da indholdet kan indeholde glassplinter.



alfi termobeholdere er kun egnet til levnedsmidler.

### ALFI KVALITETSGARANTI

alfi termobeholdere overholder bestemmelserne i den gyldige, europæiske standard DIN EN 12546. Ud over de landespecifikke garantikrav gælder alfi kvalitetsgarantien. alfi giver 2 års garanti på materiale og bearbejdning samt 5 års garanti på isoleringsydelsen. Garantien gælder fra købsdatoen. I tilfælde af reklamation kontaktes forhandleren, hvor du har købt produktet. Opbevar mindst købskvitteringen, den skal ubetinget bruges til afviklingen. Vi yder ingen garanti ved selvforskyldte skader, der er forårsaget af ukorrekt håndtering. Desuden giver alfi GmbH ingen garanti på glasbrud og brud på kapillarrør. Garantien dækker heller ikke sliddele som f.eks. pakninger, propper og lukkemekanismer samt tilbehørsartikler som f.eks. kaffefilter, tefilter og rengøringsstilbehør. Garantiforpligtelsen bortfalder ligeledes, hvis der opstår fejl eller mangler, der opstår på grund af ikke autoriseret tredjemands reparationer og ændringer.



FRESH. HOT. COLD.

### BENUTZERHINWEIS INSTRUCTION MANUAL

# ISOLIERKANNE MIT GLASEINSATZ

## VACUUM CARAFE WITH GLASS INSERT



alfiDur-Vakuum-Hartglaseinsatz  
alfiDur Vacuum hard glass liner



alfi GmbH, Ernst-Abbe-Str. 14, 97877 Wertheim, Germany  
Telefon: +49 (0)9342/877-0, E-Mail contact@alfi.de

www.alfi.de

